馬政府要為剝奪台灣語言道歉
莊萬壽

二二八事件65週年紀念儀式上，馬英九總統與歷年一樣特用台語，表達對受難者的歉意。其實他應該另有一個道歉，就是代表中國國民黨有計畫的剝奪台灣本土語言；向台灣人民，尤其是要向原住民道歉。

1945年，台灣在地人沒有人會北京語，陳儀來台即宣稱要「剛性的推行」也叫「國語」（原為日語）的北京話，根絕台灣人被「奴化」的日語。1947年228事件，震慄了台灣人的心膽，1949年戒嚴後「四六事件」壓制了大學生的反抗。老蔣臨台，不久即在中央、台灣省頒布非常時期的教育法令，嚴禁公共集會、學校說台灣人的母語，處分不講「國語」的學生。約半個世紀，台灣語言地圖為之變色。客、閩語已流失殆半，而十餘種原住民南島語，多被聯合國教科文組織，列為「極度危急」「危急」「脆弱」的語言，瀕臨滅絶。

過去同樣半世紀，日本統治者，並沒有奪去台灣人的母語。在香港，英國統治了一百五十年，粵語毫無損傷。盱衡全球，被殖民的民族語言之流失，皆在二十世紀終戰之前；唯獨台灣母語的流失，是在終戰之後，這不得不佩服中國國民黨踐踏台灣人權的另一「成就」。

如今台灣已號稱為一個「民主國家」，政府要做的是搶救創傷的本土語言及其文化，是恢復原有城鄉的地名與讀音，汰除封建的統治意識的街道名，一如蘇聯瓦解，東歐被改變的地名，全部復原在地化。

然而國民黨馬政府不僅無心於此，且企圖引進共產中國的語文，來稀釋台灣語文的主體性，如推行與西方語音不合軌的漢語拼音，。灌輸「中華語文知識庫」的中國語詞。日前，中國國台辦悍然要求台灣更改自古已然的「虱目魚」之名，而農委會居然同意，建議改用牛奶魚(milkfish)之名，實在不可思議。自由的使用自己的母語，是普世的基本人權，不容用政治力、經濟力來規範、限制語言的自由，來達成以強勢語言同化異語的目的。

2008年澳洲總理，代表政府向被強迫隔離同化而失去母語的原住民道歉，他們被稱為「被竊（走）的世代」(Stolen Generations)。同年稍晚加拿大政府也同樣向原住民道歉。戰後台灣，被迫失去自我認同，被剝奪母語的人，無異於「被竊的世代」。馬政府若真正在乎「歷史定位」那麼應為剝奪台灣本土語言之過，向「被竊的世代」道歉，並提出具體恢復本土語言文化之道，而非徒口惠而已。

（作者為長榮大學名譽講座教授）